

MOD:XB613G-AL



ENGLISH

TECHNICAL DATA

01 POWER	0.7 kW
03 FREQUENCY	50 / 60 Hz
04 POWER SUPPLY CABLE TYPE	H07RN-F
05 EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE	10 mm
06 VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT	220/240 V~1PH+N+PE 3G x 1,5 mm ² I1=3 A
10 WATER PRESSURE	150-600 kPa
11 MAX FOOD LOAD	30 kg
13 WATER MAX CONSUMPTION	14 l/h @ 200 kPa
16 GAS NOMINAL HEAT INPUT	17.5 kW
17 TOTAL NOMINAL HEAT INPUT	
18 CAVITY DIMENSIONS (W - D - H)	(23-1/8" 586x(34-11/16") 880 mm
20 DEGREE OF PROTECTION IP	X4

ITALIANO

01 POTENZA	
03 FREQUENZA	
04 TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE	
05 Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE	
06 TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE	
10 PRESSIONE ACQUA	
11 CARICA MAX CIBO	
13 CONSUMO MAX ACQUA	
16 POTENZA TERMICA NOMINALE GAS	
17 POTENZA TERMICA NOMINALE TOTALE	
18 DIMENSIONI CAMERA COTTURA (L - P - H)	
20 GRADO PROTEZIONE IP	

FRANCAIS

01 PUISSANCE ELECTRIQUE	
03 FREQUENCE	
04 TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION	
05 Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION	
06 TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.	
10 PRESSION DE L'EAU	
11 CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT	
13 CONSOMMATION MAX DE L'EAU	
16 PUISSANCE THERMIQUE NOMINAL GAZ	
17 TOTAL DEBIT THERMIQUE NOMINAL	
18 DIMENSIONS CHAMBRE DE CUISSON (L - P - A)	
20 INDICE DE PROTECTION IP	

ESPAÑOL

01 POTENCIA	
03 FRECUENCIA	
04 TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION	
05 Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION	
06 TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION	
10 PRESION AGUA	
11 CARGA MAX. DE ALIMENTOS	
13 CONSUMO MAX DE AGUA	
16 POTENCIA TÉRMICA NOMINAL GAS	
17 TOTALE POTENCIA TERMICA NOMINAL	
18 DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN (A - A - P)	
20 GRADO DE PROTECCION IP	

DEUTSCH

01 ELEKTRISCHE LEISTUNG	
03 FREQUENZ	
04 ZULEITUNGSKABELTYP	
05 AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS	
06 KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG	
10 WASSERDRUCK	
11 MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN	
13 MAXIMUM WASSERVERBRAUCH	
16 GAS NENNWÄRMELEISTUNG	
17 NENNWÄRMEBELASTUNG	
18 GRÖÖBE DES KOCHKAMMERS (B - T - H)	
20 SCHTZART IP	

MOD:XB613G-AL



ENGLISH - DRAWINGS

3	UNIPOTENTIAL TERMINAL
6	TECHNICAL DATA PLATE
7	SAFETY THERMOSTAT
8	3/4" THREAD WATER INLET
9	3/4" GAS INLET
10	Rotor.KLEAN CONNECTION
11	CAVITY DRAIN PIPE
12	HOT FUMES EXHAUST CHIMNEY
13	ACCESSORIES CONNECTION
15	CABLE PRESS
17	DRAUGHT BREAKER
27	COOLING AIR OUTLET

ITALIANO - DISEGNI

3	MORSETTO EQUIPOTENZIALE
6	TARGHETTA DATI TECNICI
7	TERMOSTATO DI SICUREZZA
8	INGRESSO ACQUA 3/4"
9	INGRESSO GAS 3/4"
10	INGRESSO Rotor.KLEAN
11	SCARICO CAMERA DI COTTURA
12	USCITA FUMI CALDI
13	COLLEGAMENTO ACCESSORI
15	PRESSACAVO
17	INTERRUTTORE DI TIRAGGIO
27	USCITA ARIA DI RAFFREDDAMENTO

FRANCAIS - ENCOMBREMEN

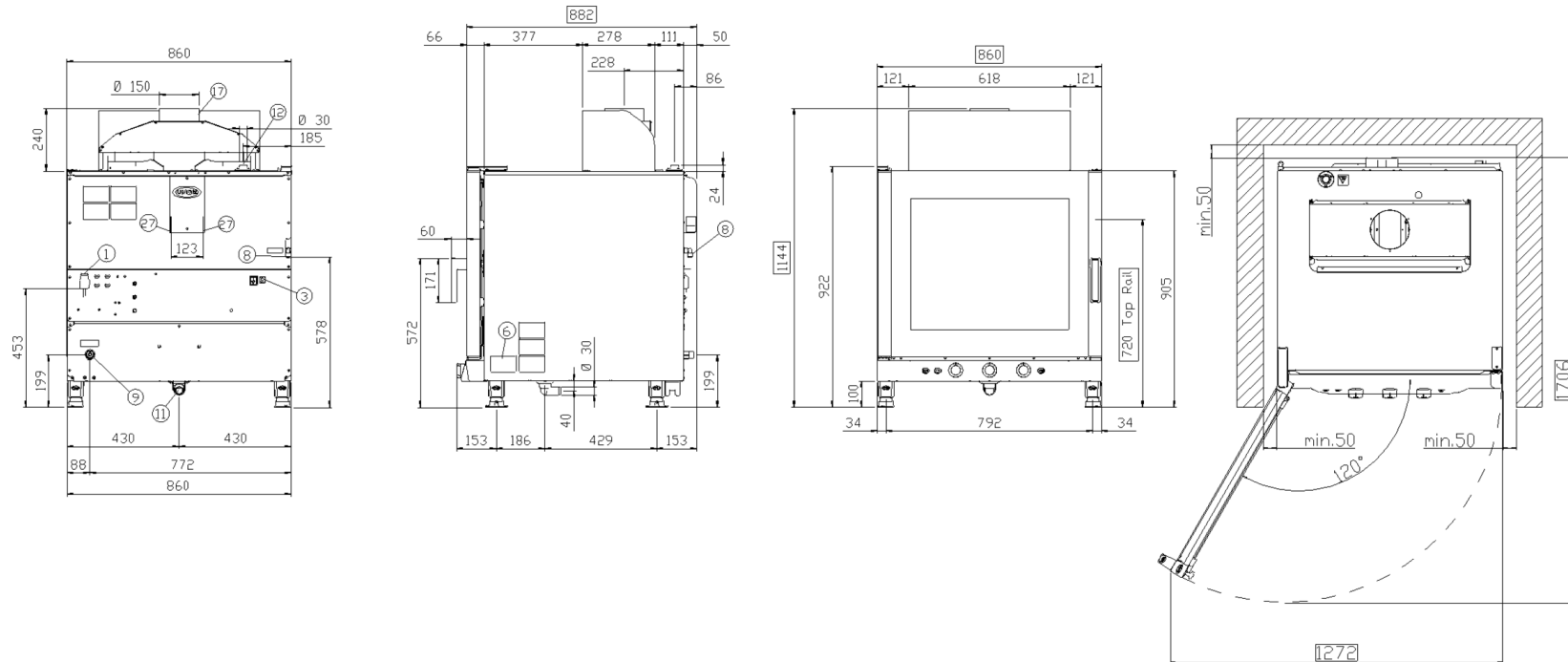
3	SUPPORT BORNE EQUIPOTENTIELLE
6	PLAQUETTE SEGNALETIQUE
7	THERMOSTAT DE SECURITE
8	ARRIVE' D'EAU FIELT 3/4"
9	ARRIVE' DU GAS 3/4"
10	ENTREE Rotor.KLEAN
11	SORTIE DE L'EAU RACCORD
12	SORTIE DES FUMEEES CHAUDES
13	JONCTION DES ACCESSOIRES
15	PRESSE CABLE
17	INTERRUPTEUR DE TIRAGE
27	SORTIE D'EAU DE REFROIDISSEMENT

ESPAÑOL - DISEÑOS

3	SEDE BORNE EQUIPOTENCIAL
6	TARJETA DE CARACTERISTICAS TECNICAS
7	TERMOSTATO DE SEGURIDAD
8	ENTRADA DE AGUA 3/4"
9	ENTRADA DE GAS 3/4"
10	INGRESO Rotor.KLEAN
11	DESCARGA CAMARA DE COCCION
12	SALIDA HUMOS CALIENTES
13	CONEXION ACCESORIOS
15	ENCHUFE
17	INTERRUPTOR DE TIRAJE
27	SALIDA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO

DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

3	GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER
6	TYPENSCHILD
7	SICHERHEITSTHERMOSTAT
8	WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE
9	GAS EINZUG 3/4" GEWINDE
10	Rotor.KLEAN EINGANG
11	WASSERAUSLASS GEWINDE
12	ABZUGSHAUBE
13	ZUBEHÖRTEILENVERBINDUNG
15	PRESSE-ANSCHLUSSKABEL
17	LUFTZUG SCHALTER
27	KÜHLLUFTAUSTRITT



MOD:XB613G-AL



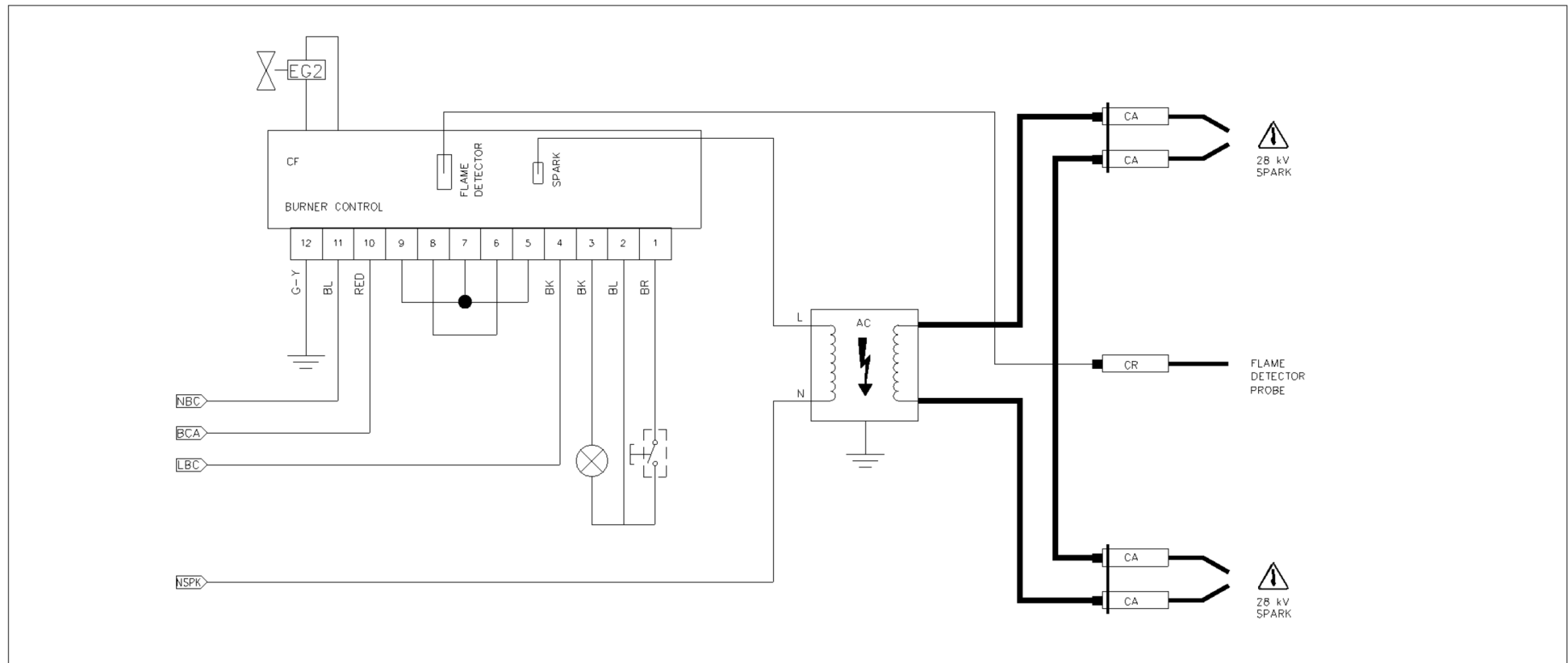
ENGLISH	WIRING DIAGRAMS
AC	IGNITER
CA	SPARKING-PLUG
CF	FLAME CHECK
CR	SENSE CANDLE
EG	GAS SOLENOID VALVE
GC	GAS CONTROL BOARD
SG	FLUE GAS TEMPERATURE PROBE

ITALIANO	SCHEMI ELETTRICI
AC	ACCENDITORE
CA	CANDELA ACCENSIONE
CF	CONTROLLO FIAMMA
CR	CANDELA RILEVAZIONE
EG	ELETTROVALVOLA GAS
GC	SCHEDA CONTROLLO GAS
SG	SONDA TEMPERATURA FUMI

FRANCAIS	SCHEMAS ELECTRIQ
AC	ALLUMOIR
CA	BOUGIE D'ALLUMAGE
CF	CONTROL DE LA FLAMME
CR	FLAMME RELEVATRICE
EG	ELECTROVANNE GAS
GC	CARTE GAZ
SG	SONDE DE TEMPERATURE FUMEEES

ESPAÑOL	ESQUEMAS ELECTRI
AC	ENCENDEDOR
CA	ELECTRODO DE ENCENDIDO
CF	CONTROL LLAMA
CR	ELECTRODO DETECTOR
EG	ELECTROVALVULA DE GAS
GC	TARJETA GAS
SG	SONDA DE TEMPERATURA DE LA CHIMENEA

DEUTSCH	SCHALTPLAN
AC	ZÜNDER
CA	ZÜNDKERZE
CF	FLAMMESTEUERUNG
CR	FLAMMENWÄCHTER
EG	GAS ELEKTROVENTIL
GC	GASKONTROLLPLATINE
SG	ABGAS TEMPERATURFÜHLER



MOD:XB613G-AL



XB613G - CHART A (PAGE 1)

Categoria / Category / Catégorie / Kategorie / Categoría	I _{2H}	I _{2H}	I _{3P}	I _{3P}	I _{3B}	II _{2E(R)3P}			II _{2H3B/P}			II _{2H3B/P}			
Paese / Country / Pays / Land / Pais	AL, AT, BA, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, MK, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UA	HU	NL, RO	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, NL, PL, PT, SI	BE, CY, ES, FR, GB, GR, IE, MT, PT	BE, FR			AT, CH			AL, BA, BG, DK, EE, FI, HR, LT, LV, MK, NO, RO, SE, SI, UA, CZ, GR, IT, SK, TR			
Tipo di gas / Gas type / genre de gaz / Gasart / Gas tipo	G20	G20	G31	G31	G30	G20	G25	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31	
Pressione / Pressure / Pression / Druck / Presión [mbar]	min	17	18	25	25	25	17	20	25	17	42.5	42.5	17	25	25
	norm	20	25	28-30	37	28-30	20	25	37	20	50	50	20	28-30	28-30
	max	25	33	35	45	35	25	30	45	25	57.5	57.5	25	35	35
Consumo / Consumption / Consommation / Verbrauch / Consumo	1,852 [m ³ /h]	1,852 [m ³ /h]	1,166 [kg/h]	1,166 [kg/h]	1,380 [kg/h]	1,852 [m ³ /h]	1,796 [m ³ /h]	1,166 [kg/h]	1,852 [m ³ /h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]	1,852 [m ³ /h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]	
Portata termica / Heat input / Debit thermique / Nennwärmebelastung / Caudal	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	14,60 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	
Diametro iniettore / Injector diameter / diamètre injecteur / Düsendurchmesser / diametro inyector [1/100 mm]	335	335	215	215	215	335	335	215	335	215	215	335	215	215	
Regolazione aria primaria H / primary air adjustment H / Réglage air primaire H / Hauptluftregulierung H / regulación aire primario H [mm]	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	
Tipo di installazione / Installation type / genre de installation Installationsart / Tipo de instalación	A ₁ , B ₁₁ , B ₂₁														
	secondo quanto previsto dalle norme in vigore nel Paese di destinazione / according to the standards in force in the destination Country / selon les normes en force dans le Pays de destination / Gemäss der im Bestimmungsland geltenden Normen / de acuerdo con la ley en vigor en el país de destinación														

MOD:XB613G-AL



XB613G - CHART A (PAGE 2)																
Categoria / Category / Catégorie / Kategorie / Categoria		II ₂ ELL3B/P				II ₂ E3B/P			I ₃ B/P		I ₂ E	II ₂ R3R		II ₂ L3B/P		
Paese / Country / Pays / Land / Pais		DE				PL			IS, CY, MT, NL, HU		LU	ES, PT		NL		
Tipo di gas / Gas type / genre de gaz / Gasart / Gas tipo		G20	G25	G30	G31	G20	G30	G31	G30	G31	G20	G20	G31	G25	G30	G31
Pressione / Pressure / Pression / Druck / Presión	min	17	18	42.5	42.5	17	25	25	25	25	17	17	25	20	25	25
	[mbar]															
	norm	20	20	50	50	20	37	37	28-30	28-30	20	20	37	25	28-30	28-30
max	25	25	57.5	57.5	25	45	45	35	35	25	25	45	30	35	35	
Consumo / Consumption / Consumation / Verbrauch / Consumo		1,852 [m3/h]	1,796 [m3/h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]	1,852 [m3/h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]	1,852 [m3/h]	1,852 [m3/h]	1,166 [kg/h]	1,796 [m3/h]	1,380 [kg/h]	1,166 [kg/h]
Portata termica / Heat input / Debit thermique / Nennwärmebelastung / Caudal		17,50 [kW]	14,60 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	17,50 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]	14,60 [kW]	17,50 [kW]	15,00 [kW]
Diametro iniettore / Injector diameter / diamètre injecteur / Düsendurchmesser / diametro injector [1/100 mm]		335	335	215	215	335	215	215	215	215	335	335	215	335	215	215
Regolazione aria primaria H / primary air adjustment H / Réglage air primaire H / Hauptluftregulierung H / regulación aire primario H [mm]		39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39
Tipo di installazione / Installation type / genre de installation		A ₁ , B ₁₁ , B ₂₁														
Installationsart / Tipo de instalación		secondo quanto previsto dalle norme in vigore nel Paese di destinazione / according to the standards in force in the destination Country / selon les normes en force dans le Pays de destination / Gemäss der im Bestimmungsland geltenden Normen / de acuerdo con la ley en vigor en el país de destinación														